



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



13589/04 (Presse 296)

(OR. en)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2615η σύνοδος του Συμβουλίου

Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις

Εξωτερικές Σχέσεις

Βρυξέλλες, 2 Νοεμβρίου 2004

Πρόεδρος

κ. Bernard BOT

Υπουργός Εξωτερικών των Κάτω Χωρών

* Ορισμένα σημεία που αφορούν τις εξωτερικές σχέσεις εγκρίθηκαν χωρίς συζήτηση κατά την 2614η σύνοδο Γενικών Υποθέσεων (13588/04).

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο προετοίμασε τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που θα πραγματοποιηθεί στη Χάγη στις 11 Νοεμβρίου 2004.

*Σημείωση: το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα για το **Ιράκ** και το **Σουδάν** κατά τη σύνοδο «Γενικές Υποθέσεις», στο πλαίσιο της προετοιμασίας της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4-5 Νοεμβρίου. Τα συμπεράσματα αυτά περιλαμβάνονται στο Ανακοινωθέν Τύπου «Γενικές Υποθέσεις» (13588/04).*

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	4
-----------------------------	----------

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΚΟΡΥΦΗΣ ΕΕ-ΡΩΣΙΑΣ	6
--	---

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:.....	7
----------------	---

– Ιράκ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου	7
--	---

– Σουδάν - Συμπεράσματα του Συμβουλίου	7
--	---

ΔΙΑΦΟΡΑ	8
---------------	---

– Σομαλία.....	8
----------------	---

– Αφρικανική περιοχή των Μεγάλων Λιμνών	8
---	---

– Γουινέα-Μπισάου	8
-------------------------	---

– Λευκορωσία.....	8
-------------------	---

ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

Πρβ. Ανακοινωθέν Τύπου «Γενικές Υποθέσεις» 13588/04 Presse 295.

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κ. Karel DE GUCHT
κ. Didier DONFUT

Υπουργός Εξωτερικών
Υφυπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων, Αναπληρωτής του
Υπουργού Εξωτερικών

Τσεχική Δημοκρατία:

κ. Cyril SVOBODA

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών

Δανία:

κ. Carsten SØNDERGAARD

Υφυπουργός

Γερμανία:

κ. Joschka FISCHER

Ομοσπονδιακός Υπουργός Εξωτερικών και
Ομοσπονδιακός Αντικαγκελάριος

Εσθονία:

κα Kristiina OJULAND

Υπουργός Εξωτερικών

Ελλάδα:

κ. Πέτρος ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ
κ. Ιωάννης ΒΑΛΗΝΑΚΗΣ

Υπουργός Εξωτερικών
Υφυπουργός Εξωτερικών

Ισπανία:

κ. Miguel Angel MORATINOS

Υπουργός Εξωτερικών και Συνεργασίας

Γαλλία:

κ. Michel BARNIER
κα Claudie HAIGNERÉ

Υπουργός Εξωτερικών
Υφυπουργός για την Ευρωπαϊκή Ένωση
Υπουργός παρά τω Υπουργώ Εξωτερικών, αρμόδια για τις
Ευρωπαϊκές Υποθέσεις

Ιρλανδία:

κ. Dermot AHERN T.D.

Υπουργός Εξωτερικών

Ιταλία:

κ. Roberto ANTONIONE

Υφυπουργός Εξωτερικών

Κύπρος:

κ. Γεώργιος ΙΑΚΩΒΟΥ

Υπουργός Εξωτερικών

Λετονία:

κ. Artis PABRIKS

Υπουργός Εξωτερικών

Λιθουανία:

κ. Antanas VALIONIS

Υπουργός Εξωτερικών

Λουξεμβούργο:

κ. Jean ASSELBORN

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης, Υπουργός Εξωτερικών
και Μετανάστευσης
Υπουργός Εξωτερικών Υποθέσεων και Μετανάστευσης

κ. Nicolas SCHMIT

Ουγγαρία:

κ. Etele BARÁTH
κ. András BÁRSONY

Πολιτικός Υφυπουργός, Γραφείο Πρωθυπουργού
Πολιτικός Υφυπουργός Εξωτερικών

Μάλτα:

κ. Michael FRENDO

Υπουργός Εξωτερικών

Κάτω Χώρες:

κ. Bernard BOT
κ. Atzo NICOLAÏ
κα Anna Maria Agnes van ARDENNE-van der HOEVEN

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Υπουργός Συνεργασίας για την Ανάπτυξη

Αυστρία:

κα Ursula PLASSNIK

Ομοσπονδιακή Υπουργός Εξωτερικών

Πολωνία:

κ. Włodzimierz CIMOSZEWICZ

Υπουργός Εξωτερικών

Πορτογαλία:

κ. António MONTEIRO

Υπουργός Εξωτερικών και Πορτογαλικών Κοινοτήτων
του Εξωτερικού
Υφυπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

κ. Mário DAVID

Σλοβενία:

κ. Ivo VAJGL

Υπουργός Εξωτερικών

Σλοβακία:

κ. Eduard KUKAN

Υπουργός Εξωτερικών

Φινλανδία

κ. Eikka KOSONEN

Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Σουηδία:

κα Laila FREIVALDS

Υπουργός Εξωτερικών

Ηνωμένο Βασίλειο:

κ. Denis MacSHANE

Αναπληρωτής Υπουργός για την Ευρώπη

Επιτροπή:

κ. Louis MICHEL

Μέλος

Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου:

κ. Javier SOLANA

Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος για την
ΚΕΠΠΑ

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΚΟΡΥΦΗΣ ΕΕ-ΡΩΣΙΑΣ**

Η Προεδρία, η Επιτροπή και ο Ύπατος Εκπρόσωπος κ. Javier Solana ενημέρωσαν το Συμβούλιο σχετικά με την προετοιμασία της συνόδου Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, η οποία θα πραγματοποιηθεί στη Χάγη στις 11 Νοεμβρίου· ακολούθησε ανταλλαγή απόψεων.

Στη σύνοδο κορυφής, την δέκατη τέταρτη που θα πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας, πρόκειται να συζητηθεί η δημιουργία τεσσάρων «κοινών χώρων» για την ΕΕ και τη Ρωσία: ο κοινός οικονομικός χώρος, ο κοινός χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ο κοινός χώρος εξωτερικής ασφάλειας και ο κοινός χώρος έρευνας και εκπαίδευσης. Είναι επίσης πιθανό να συζητηθούν διεθνή και περιφερειακά θέματα, όπως η Μέση Ανατολή (περιλαμβανομένου του Ιράν και του Ιράκ), η τρομοκρατία, η Μολδαβία και ο Νότιος Καύκασος. Η Προεδρία σημείωσε ότι οι τέσσερις «χώροι» αποτελούν μέρη ενιαίας δέσμης.

Τη σύνοδο θα φιλοξενήσει ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο Ολλανδός Πρωθυπουργός κ. Jan Balkenende, επικουρούμενος από τον κ. Solana και τον Πρόεδρο της Επιτροπής, καθώς και από τον Ολλανδό Υπουργό Εξωτερικών κ. Bernhard Bot. Η Ρωσία θα εκπροσωπείται από τον Πρόεδρο Vladimir Putin, ο οποίος θα συνοδεύεται από τον Υπουργό Εξωτερικών κ. Sergey Lavrov.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:***– Ιράκ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου***

Κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, στο πλαίσιο της προετοιμασίας της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4 και 5 Νοεμβρίου, το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα για το Ιράκ. Τα συμπεράσματα αυτά περιλαμβάνονται στο Ανακοινωθέν Τύπου του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων (13588/04).

– Σουδάν - Συμπεράσματα του Συμβουλίου

Κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, στο πλαίσιο της προετοιμασίας της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4 και 5 Νοεμβρίου, το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα για το Σουδάν. Τα συμπεράσματα αυτά περιλαμβάνονται στο Ανακοινωθέν Τύπου του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων (13588/04).

ΔΙΑΦΟΡΑ– *Σομαλία*

Το Συμβούλιο προέβη σε σύντομη ανταλλαγή απόψεων σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία, μετά από την προεδρική εκλογή του κ. Abdullahi Yusuf στις 10 Οκτωβρίου και τον αναμενόμενο σχηματισμό μεταβατικής κυβέρνησης. Η συζήτηση βασίστηκε στην ενημέρωση από την ιταλική και τη σουηδική αντιπροσωπία, καθώς και από τον Ύπατο Εκπρόσωπο κ. Javier Solana.

Οι αντιπροσωπίες επανέλαβαν ότι στηρίζουν την ειρηνευτική διαδικασία στη Σομαλία και τόνισαν ότι η ΕΕ είναι πρόθυμη να συμβάλει στη σταθεροποίηση και στην ανοικοδόμηση της χώρας, κυρίως στηρίζοντας τις πρωτοβουλίες της Αφρικανικής Ένωσης.

– *Αφρικανική περιοχή των Μεγάλων Λιμνών*

Ο Βέλγος Υπουργός ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με τις καταβαλλόμενες προσπάθειες για ειρήνη και ασφάλεια στην Αφρικανική περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και ιδιαίτερα στη Δημοκρατία του Κονγκό, ύστερα από την πρόσφατη αποστολή του στην περιοχή.

– *Γουινέα-Μπισάου*

Ο Πορτογάλος Υπουργός ενημέρωσε το Συμβούλιο για τις πρόσφατες εξελίξεις στη Γουινέα-Μπισάου, ύστερα από τις ταραχές της 6ης Οκτωβρίου και για τις προσπάθειες που καταβάλλει η διεθνής κοινότητα, και τα πορτογαλόφωνα κράτη ειδικότερα, προκειμένου να συντελέσουν στη σταθεροποίηση της κατάστασης.

– *Λευκορωσία*

Κατόπιν εισηγήσεως της Πολωνικής αντιπροσωπίας, το Συμβούλιο συζήτησε την πολιτική της ΕΕ έναντι της Λευκορωσίας ύστερα από τις παρατυπίες που παρατηρήθηκαν στις κοινοβουλευτικές εκλογές και στο δημοψήφισμα της 17ης Οκτωβρίου, καθώς και τις επιθέσεις κατά ηγετών της αντιπολίτευσης και εκπροσώπων των ΜΜΕ κατά τη διάρκεια πολιτικής διαδήλωσης στο Μινσκ στις 19 Οκτωβρίου.

Το ζήτημα θα συζητηθεί διεξοδικότερα στη σύνοδο της 22ας Νοεμβρίου.

ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ

Πρβ. Ανακοινωθέν Τύπου «Γενικές Υποθέσεις» 13588/04 Presse 295.
